

## Behovsbeskrivelse

Alle tilbudte tolker skal kunne dokumentere sine ferdigheter i tolking. Disse skal om mulig benevnes med tall fra 1-5 i henhold til Tolkeregisterets kvalifikasjonskategorier. Tolken trenger ikke å stå i tolkeregisteret, man skal oppgi nivå i henhold til beskrivelse under. Har man tolker som ikke kan benevnes med noen av disse nivåene gir man dem nivå 6.

## Kvalifikasjonskategorier

**Kvalifikasjonskategoriene i Nasjonalt tolkeregister er inndelt i fem nivåer som beskrevet under.**

### **Nivå 1: Tolker med statsautorisasjon og tolkeutdanning**

Statsautoriserte tolker med bevilling fra Kommunal- og regionaldepartementet (KRD) eller Integrerings- og mangfolds direktoratet (IMDi) og minst 30 studiepoeng/10 vekttall i tolking fra universitet og/eller høyskole.

### **Nivå 2: Tolker med statsautorisasjon**

Statsautoriserte tolker med bevilling fra Kommunal og regionaldepartementet (KRD) eller Integrerings- og mangfolds direktoratet (IMDi).

### **Nivå 3: Tolker med tolkeutdanning**

Tolker med minst 30 studiepoeng og/eller 10 vekttall i tolking fra universitet og/eller høyskole.

### **Nivå 4: Oversettere med grunnleggende tolkeopplæring**

Statsautoriserte translatører og/eller fagoversettere som har kurset i Tolkens ansvarsområde (TAO).

### **Nivå 5: Personer med bestått tospråklig test og grunnleggende tolkeopplæring**

Personer som har tilfredsstillende resultat Tospråklig sjekk for potensielle tolker (ToSPoT), samt kurs i Tolkens ansvarsområde (TAO).

### **For det enkelte oppdraget skal leverandøren:**

- Oppgi navn på tolk
- Oppgi hvilken kategori/kompetanse tolken som blir tilbudt har, det oppgitte nivået skal kunne dokumenteres ved oppfordring fra oppdragsgiver.

Det skal beskrives rutiner der tolker med best kompetanse blir brukt ved Spesielle tolketjenester. Det er **særdeles viktig** at tolken oppholder seg i omgivelser som ikke kan sette personvern og annen taushetsbelagt informasjon i fare.

Det er ønskelig å kunne etterspørre tolker man har god erfaring med og kunne reservere seg mot tolker man har dårlig erfaring med.

<b>Kommunen</b>	<b>Lom</b>	<b>Sel</b>
<b>Etater i kommunen som vil benytte seg av tjenesten</b>	Lom legesenter	Flyktningetjenesten
	Helsestasjon/helsesøster	Helsestasjon
	Jordmor	Legekontor
	Psykisk helsearbeid	Nav
	Nav	vokseopplæringen
	Flyktningetjenesten	barneværnstjenesten
	Voksenopplæringa	
	Skoler og Barnehager	
<b>Minimumkrav: Tolk(er) som dekker, følgende språk .</b>	Arabisk	Somali
	Pashto	Tigrinja
	Tigrinja	Sorani
	Somali	Kirundi
	Persisk	Kurmanji
	Sorani	Arabisk
	Kurmanji	Amarisk
		Oromo
		Dari
		Tigre
		Polsk
	Russisk	
<b>Type tjenester, tjenesten som benyttes oftest står øverst</b>	Telefontolk	Telefontolk
	Oppmøtetolk	skjemtolk
	Tekstoversettelse	Oppmøtetolk
	Skjemtolk	Tekstoversettelse